

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

**Львівський державний університет фізичної культури
імені Івана Боберського**

Кафедра української та іноземних мов

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Професійно-орієнтована іноземна мова (англійська)

спеціальність 227 Терапія та реабілітація

освітньо-кваліфікаційний рівень магістр

факультет терапії та реабілітації

Укладач: д.н. з держ.упр., доц. **Наталія Базиляк**

Обговорено та затверджено на засіданні
кафедри української та іноземних мов
Протокол №1 від 16 серпня 2024 р.

Завкафедри:

д.пед.н., проф. **Ольга РОМАНЧУК**

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | | | | |
|---|---|---|------------|--------------------|-----------------------|------------|
| | | денна форма навчання | | | заочна форма навчання | |
| Кількість кредитів: 10 | Галузь знань: <u>22 Охорона здоров'я</u> | Обов'язковий компонент освітньої програми | | | | |
| Модулів: 2 | | Рік підготовки 1-й | | | | |
| Змістових модулів: 2 | Напрямок підготовки: <u>227 Терапія та реабілітація</u> | Семестр 1 | | | | |
| | | 1-й | 2-й | наст. сесія | 1-й | 2-й |
| | | Практичні | | | | |
| | | 50 год. | 52 | 6 год. | - | - |
| | | Самостійна робота | | | | |
| | | 67 год. | 70 год. | - | - | - |
| | | Індивідуальні завдання | | | | |
| Індивідуальне науково-дослідне завдання | Спеціальність (професійне спрямування): <u>Терапія та реабілітація</u> | Вид контролю | | | | |
| | | залік | іспит | | - | - |
| Загальна кількість годин: 300 | Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>магістр</u> | | | | | |
| Тижневих годин для денної форми навчання: 1 семестр аудиторних – 4 самостійної роботи студента – 6 2 семестр аудиторних -4 самостійних -6 | | | | | | |

Предметом вивчення дисципліни є мовні навички для спілкування в професійних і ділових контекстах галузі терапії та реабілітації, опанування спеціалізованої лексики і граматичних структур. Окрім цього, акцент робиться на розвитку навичок міжкультурної комунікації, що дозволяє враховувати культурні особливості у медичній взаємодії, запобігати можливим комунікативним труднощам і зміцнювати співпрацю на міжнародному рівні у сфері реабілітації пацієнтів з різноманітними вадами.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета:

Метою викладання навчальної дисципліни «Професійно-орієнтована іноземна мова» є:

- Формування та розвиток іншомовної комунікативної компетенції магістрів що включає знання, навички та вміння, необхідні для ефективного спілкування в професійному, академічному та соціальному середовищах. Вивчення професійно-орієнтованої іноземної мови спрямоване на підготовку магістрів до професійної діяльності на міжнародному рівні, а також до використання іноземної мови в науково-дослідницькій роботі.
- Практичне оволодіння усним (монологічним, діалогічним) мовленням та читанням.

Завдання:

Основними завданнями вивчення дисципліни «Професійно-орієнтована іноземна мова» є: формування мовної компетенції (практичне оволодіння навичками читання, письма, аудіювання та говоріння іноземною мовою, необхідними для спілкування в сфері терапії та реабілітації); розширення та поглиблення спеціалізованої лексики (професійної термінології, що допоможе магістрам використовувати іноземну мову в своїй спеціалізованій галузі); підвищення навичок міжкультурної комунікації (ознайомлення з передовими методиками фізичної терапії країн, мова яких вивчається, для кращого розуміння

специфіки комунікації, що сприятиме успішній інтеграції українських медичних фахівців у світову медичну та реабілітаційну спільноту); формування критичного мислення (розвиток навичок аналізу текстів, обговорення ідей, висловлення думок та аргументів іноземною мовою, що сприяє формуванню критичного підходу до сприйняття інформації).

«Професійно-орієнтована іноземна мова» для магістрів викладається на базі опанування студентами I-III курсів знань основ практичної граматики, читання загальнонаукових текстів та оволодіння базовою лексикою та фаховою термінологією.

Завдання навчальної дисципліни «Професійно-орієнтована іноземна мова» пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких **компетентностей**:

загальних компетентностей:

- здатності до пошуку, оброблення та аналізу інформації із різних джерел;
- знання та розуміння предметної області та професійної діяльності;
- здатність до абстрактного мислення, аналізу, синтезу, узагальнення, систематизації;
- здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями;
- здатності застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.
- здатність спілкуватися обома мовами;
- здатності генерувати нові ідеї (креативність);
- здатність використовувати інформаційні і комунікаційні технології;
- здатність працювати в команді та автономно;

фахових компетентностей:

- володіння фонетичними, лексичними, синтаксичними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату;
- здатності використовувати соціокультурні знання про країну мови, що вивчаються, із метою успішної міжкультурної комунікації та інтерпретації професійно-орієнтованих засобів мовлення;
- здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки професійного-орієнтованого мовлення;
- володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату;

- володіння теоретичними основами професійно-орієнтованого вивчення мови.

інтегральної компетентності:

- здатності розв'язувати складні завдання і практичні проблеми у галузі фізичної терапії та реабілітації або у процесі навчання, що передбачає застосування певних теорій та методів відповідної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов і вимог

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1

Змістовий модуль 1.

Тема 1. *«Ерготерапія»*

Тема 2. *«Порушення функцій опорно-рухового апарату у фізичній терапії»*

Тема 3. *«Оцінка функціональних можливостей у фізичній терапії»*

Тема 4. *«Оцінка опорно-рухових навичок у фізичній терапії»*

Модуль 2

Змістовий модуль 2.

Тема 5. *«Прийняття клінічних рішень, планування ефективного лікування»*

Тема 6. *«Пропадевтика внутрішніх захворювань, життєво важливі маркери»*

Тема 7. *«Психосоціальні аспекти фізіотерапії»*

Тема 8. *«Фізична терапія при больових синдромах»*

Тема 9. *“Моє наукове дослідження. Обґрунтування магістерської роботи”*

4. Структура навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------|--------------|------------|-----|-----------|------------|--------------|--------------|----|-----|-----|------|
| | денна форма | | | | | | заочна форма | | | | | |
| | усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| | | л | пр | лаб | інд | с.р. | | л | пр | лаб | інд | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| Модуль 1 | | | | | | | | | | | | |
| Змістовий модуль 1. | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. «Ерготерапія» | 38 | - | 12 | - | 10 | 16 | - | - | - | - | - | - |
| Тема 2. «Порушення функцій опорно-рухового апарату у фізичній терапії» | 39 | - | 12 | - | 10 | 17 | - | - | - | - | - | - |
| Тема 3. «Оцінка функціональних можливостей у фізичній терапії» | 41 | - | 14 | - | 10 | 17 | - | - | - | - | - | - |
| Тема 4. «Оцінка опорно-рухових навичок у фізичній терапії» | 39 | - | 12 | - | 10 | 17 | - | - | - | - | - | - |
| Разом за змістовим модулем 1 | 157 | - | 50 | - | 40 | 67 | - | - | - | - | - | - |
| Модуль 2 | | | | | | | | | | | | |
| Змістовий модуль 2 | | | | | | | | | | | | |
| Тема 5. «Прийняття клінічних рішень, планування ефективного лікування» | 26 | - | 12 | - | 4 | 10 | - | - | - | - | - | - |
| Тема 6. “Пропадевтика внутрішніх захворювань, життєво важливі маркери” | 26 | - | 12 | - | 4 | 10 | - | - | - | - | - | - |
| Тема 7. «Психосоціальні аспекти фізіотерапії» | 26 | - | 12 | - | 4 | 10 | - | - | - | - | - | - |
| Тема 8. «Фізична терапія при больових синдромах» | 26 | - | 12 | - | 4 | 10 | - | - | - | - | - | - |
| Тема 9. “Моє наукове дослідження. Обґрунтування магістерської роботи” | 39 | - | 4 | - | 5 | 30 | - | - | - | - | - | - |
| Разом за змістовим модулем 2 | 143 | - | 52 | - | 21 | 70 | - | - | - | - | - | - |
| Усього годин | 300 | - | 102 | - | 61 | 137 | - | - | - | - | - | - |

5. Теми практичних занять Денна форма навчання

| № з/п | Назва теми | К-сть год. |
|-----------------|--|---------------|
| Модуль 1 | | |
| 1 | Усна розмовна тема «Ергоотерапія» . Введення лексичного матеріалу до теми. Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми. | 2 |
| 2 | Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми. | 2 |
| 3 | Розвиток навичок письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху. Укладання словника фахових термінів. | 2 |
| 4 | Ситуативне мовлення професійного спрямування. Участь у непідготовленій бесіді. | 2 |
| 5 | Формування та розвиток навичок перекладу та інтерпретації фахових текстів. Оформлення письмових перекладів. Практичний усний переклад. | 2 |
| 6 | Контрольний зріз –лексико-граматичний тест;монологічне, діалогічне мовлення з теми; письмовий переклад; реферування, анотування фахового тексту. Контроль індивідуальних завдань та СР. | 2 |
| 7 | Усна розмовна тема «Порушення функцій опорно-рухового апарату у фізичній терапії» . Введення лексичного матеріалу до теми. Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми. | 2 |
| 8 | Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми. | |
| 9 | Розвиток навичок письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху. Укладання словника фахових термінів. | 2 |
| 10 | Ситуативне мовлення професійного спрямування. Участь у непідготовленій бесіді. | 2 |
| 11 | Формування та розвиток навичок перекладу та інтерпретації фахових текстів. Оформлення письмових перекладів. Практичний усний переклад. | 2 |
| 12 | Контрольний зріз –лексико-граматичний тест; монологічне, діалогічне мовлення з теми; письмовий переклад; реферування, анотування фахового тексту. Контроль індивідуальних завдань та СР. | |
| 13 | Усна розмовна тема «Оцінка функціональних можливостей у фізичній терапії» Введення лексичного матеріалу до теми. Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація розширення лексичного матеріалу з теми. | 2 |
| 14 | Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми. | 2 |
| 15 | Розвиток навичок письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху. Укладання словника фахових термінів. | 2 |
| 16 | Ситуативне мовлення професійного спрямування. Участь у непідготовленій бесіді. | 2 |
| 17 | Формування та розвиток навичок перекладу та інтерпретації фахових текстів. Оформлення письмових перекладів. Практичний усний переклад. | 2 |
| 18 | Перевірка письмових перекладів з фаху та робота з термінологічним словником. Особливості застосування фахової лексики у контексті спілкування. | |
| 19 | Контрольний зріз –лексико-граматичний тест; монологічне, діалогічне мовлення з теми;письмовий переклад; реферування, анотування фахового тексту. Контроль індивідуальних завдань та СР. | |
| 20 | Усна розмовна тема «Оцінка опорно-рухових навичок у фізичній терапії» . Введення лексичного матеріалу до теми. Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми. | 2 |
| 21 | Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми. | 2 |
| 22 | Розвиток навичок письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху. Укладання словника фахових термінів. | 2 |

| | | |
|---------------|---|---|
| 23 | Ситуативне мовлення професійного спрямування. Участь у непередготовленій бесіді. | 2 |
| 24 | Формування та розвиток навичок перекладу та інтерпретації фахових текстів. Оформлення письмових перекладів. Практичний усний переклад. | 2 |
| 25 | Контрольний зріз –лексико-граматичний тест; монологічне, діалогічне мовлення з теми; письмовий переклад; реферування, анотування фахового тексту. Контроль індивідуальних завдань та СР. Підсумкова модульна контрольна робота 1 | 2 |
| Модуль | | |
| 26 | Усна розмовна тема « <i>Прийняття клінічних рішень, планування ефективного лікування</i> ». Введення лексичного матеріалу до теми. Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми. | 2 |
| 27 | Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми. | 2 |
| 28 | Розвиток навичок письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху. Укладання словника фахових термінів. | 2 |
| 29 | Ситуативне мовлення професійного спрямування. Участь у непередготовленій бесіді. | 2 |
| 30 | Формування та розвиток навичок перекладу та інтерпретації фахових текстів. Оформлення письмових перекладів. Практичний усний переклад. | 2 |
| 31 | Контрольний зріз –лексико-граматичний тест; , діалогічне мовлення з теми; письмовий переклад; реферування, анотування фахового тексту. Контроль індивідуальних завдань та СР. | 2 |
| 32 | Усна розмовна тема « <i>Пропадевтика внутрішніх захворювань, життєво важливі маркери</i> ». Введення лексичного матеріалу до теми. Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми. | 2 |
| 33 | Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми. | 2 |
| 34 | Розвиток навичок письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху. Укладання словника фахових термінів. | 2 |
| 35 | Ситуативне мовлення професійного спрямування. Участь у непередготовленій бесіді. | 2 |
| 36 | Формування та розвиток навичок перекладу та інтерпретації фахових текстів. Оформлення письмових перекладів. Практичний усний переклад. | 2 |
| 37 | Контрольний зріз –лексико-граматичний тест; монологічне, діалогічне мовлення з теми; письмовий переклад; реферування, анотування фахового тексту. Контроль індивідуальних завдань та СР. | 2 |
| 38 | Усна розмовна тема « <i>Психосоціальні аспекти фізіотерапії</i> ». Введення лексичного матеріалу до теми. Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми. | 2 |
| 39 | Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми. | 2 |
| 40 | Розвиток навичок письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху. Укладання словника фахових термінів. | 2 |
| 41 | Ситуативне мовлення професійного спрямування. Участь у непередготовленій бесіді. | 2 |
| 42 | Формування та розвиток навичок перекладу та інтерпретації фахових текстів. Оформлення письмових перекладів. Практичний усний переклад. | 2 |
| 43 | Контрольний зріз –лексико-граматичний тест; монологічне, діалогічне мовлення з теми; письмовий переклад; реферування, анотування фахового тексту. Контроль індивідуальних завдань та СР. | 2 |

| | | |
|----|---|---|
| 44 | Усна розмовна тема « Фізична терапія при больових синдромах ». Введення лексичного матеріалу до теми. Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми. | 2 |
| 45 | Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми. | 2 |
| 46 | Розвиток навичок письмового перекладу, реферування та анутовання літератури з фаху. Укладання словника фахових термінів. | 2 |
| 47 | Ситуативне мовлення професійного спрямування. Участь у непідготовленій бесіді. | 2 |
| 48 | Формування та розвиток навичок перекладу та інтерпретації фахових текстів. Оформлення письмових перекладів. Практичний усний переклад. | 2 |
| 49 | Контрольний зріз –лексико-граматичний тест; монологічне, діалогічне мовлення з теми; письмовий переклад; реферування, анутовання фахового тексту Контроль індивідуальних завдань та СР. Підсумкова модульна контрольна робота 2. | 2 |
| 50 | Усна розмовна тема « Моє наукове дослідження. Обґрунтування магістерської роботи ». Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми. | 2 |
| 51 | Захист обґрунтувань магістерських робіт. | 2 |

6. Самостійна робота

| № з/п | Назва теми | Кількість годин | |
|----------------|---|-----------------|--------------|
| | | денна форма | заочна форма |
| 1 | «Сучасні тренажери та інші допоміжні пристрої у фізичній реабілітації» | 30 | - |
| 2 | «Реабілітаційні заходи при порушеннях опорно-рухового апарату внаслідок вибухових поранень у воєнний час» | 30 | - |
| 3 | «Важливість докілья при реабілітаційних заходах» | 30 | - |
| 4 | «Моє наукове дослідження» | 47 | - |
| Разом : | | 137 | - |

7. Індивідуальні завдання

| № з/п | Назва теми | Кількість годин | |
|----------------|---|-----------------|--------------|
| | | денна форма | заочна форма |
| 1 | Переклад літератури з фаху. | 16 | - |
| 2 | Укладання термінологічних словників з фаху. | 20 | - |
| 3 | Виконання проєктів. | 25 | - |
| Разом : | | 61 | - |

8. Методи навчання

- пояснювально-ілюстративний
- репродуктивний
- проблемного виконання
- частково-пошуковий
- дослідницький
- інформаційно-повідомляючий

- пояснювальний метод викладання
- інструктивно-практичний метод викладання
- пояснювально-спонукальний метод викладання
- спонукальний метод навчання

9. Методи контролю

- тести
- контрольні роботи
- письмові переклади
- усні перекази

10. Екзаменаційні вимоги

1.Прочитати та перекласти у письмовій формі за допомогою словника оригінальний текст з фаху. Обсяг тексту – 1500 друк. знаків. Час виконання – 45 хвилин.

2.Виконати лексико-граматичний тест за темами курсу. Час виконання – 45 хвилин.

3. Усне висловлювання з тематики програми курсу та теми наукового дослідження магістранта .

12.Розподіл балів, які отримують студенти

| <i>Модуль 1</i> | | | | | | |
|---|----|----|----|----------------------------|----------------------------|--------------|
| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | Сума | |
| Змістовий модуль № 1 | | | | | | |
| T1 | T2 | T3 | T4 | Підсумковий модульний тест | 100 (залік) | |
| 20 | 20 | 20 | 20 | 20 | | |
| Змістовий модуль № 2 | | | | | Підсумковий тест (екзамен) | Існум 100 |
| T5 | T6 | T7 | T8 | T9 | | |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 50 | |

Шкала оцінювання: національна та ECTS

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою | |
|--|-------------|--|---|
| | | для екзамену, курсового проекту (роботи), практики | для заліку |
| 90 – 100 | A | відмінно | зараховано |
| 82-89 | B | добре | |
| 74-81 | C | | |
| 64-73 | D | задовільно | |
| 60-63 | E | | |
| 35-59 | FX | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 0-34 | F | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

13. Методичне забезпечення

1. Навчально-методичні комплекси.
2. Фахова література.
3. Словники.

14. Рекомендована література

Основна

1. Англійська мова : навчальний посібник для магістрантів спеціальності « терапія та реабілітація». / Н. Базиляк, О. Матвіяс. Львів : СПОЛОМ, 2024. 104 с.

Додаткова

2. Susan B O’Sullivan, Thomas J. Schmitz, George Fulk- Physical rehabilitation 6th edition. 2014 .- 1536 p.
3. Taylor Jim, Taylor Shel. Psychological Approaches to Sports Injury Rehabilitation. – Aspen Publishers, 1997.
4. Clement A. The Teaching of Physical Skills / A. Clement, B. G. Hartman. – Wisconsin: Brown and Benchmark Publishers Madison, 1994. – 353 p.
5. Susan B O’Sullivan, Thomas J. Schmitz, George Fulk- Physical rehabilitation 6th edition. 2014.-1536 p.
6. Wuest D. Foundations of Physical Education and Sport / Deborah A. Wuest, Charles A. Bucher. – New York: McGraw-Hill, 1995. – 475 p.
7. Vira Budzyn, Ivan Rybnych, , Nataliia Bazyliak ,Volodymyr Yaroshovych, Dmytro Kharechko. Educational Information Technologies for Fostering Pedagogical Activity and Strengthening Public Health in the Context of Implementing State Policy on the Education of Humanistic-Legal Values. (May 2024). International Journal of Religion, 5(10), 1572-1579. URL: <https://ijor.co.uk/ijor/article/view/168> (Scopus)
8. Liudmyla Ozerova, Nataliia Bazyliak, Anton Smirnov, Oleksandra Shahova, Ievgeniia Ivanchenko. «The role of technologies in the formation of student’s digital competence: adapting to the requirements of modern society»./AD ALTA: Journal Of Interdisciplinary Research (Volume14/01-issue XLII.,May 2024). (Web of Science)/ URL: https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/140142/papers/A_39.pdf
9. Revenko I., Popova O., Hvozdyak O., Bazyliak N., Kruhlyk O. Humanization of relationships between teachers and students in educational work. Khazar Journal of Humanities and Social Science. 2023. Vol. 26. Num. 3. Special Issue. P. 78-88. (Web of science).
10. Українсько-англійські, англо-українські словники, розмовники.

Інформаційні ресурси

11. www.physio-pedia.com
12. www.nhs.uk
13. www.wecrawler.com
14. www.medind.nic.in
15. www.omicsoline.org